DONOSTIA SAN SEBASTIÁN | donostia kultura

Langileentzako informazioa	Información a los trabajadores
Lanari berriro ekiteko kontingentzia plana	Plan de contingencia y reanudación de la actividad

Eguna:	2022-01-13	**Día:**	13-01-2022
Informatzailea:	Administrazio eta Giza Baliabide Saila	**Informador:**	Area de Administración y RRHH

Aurrekariak	**Antecedentes**
Dokumentu honen bitartez, segurtasunez lan egiteko hartu beharreko neurriak adierazten dira. Egoera ezezaguna eta aldakorra dela kontuan izanik, edozein momentutan denon segurtasuna eta osasuna bermatzeko ondorengo neurriak eguneratzea beharrezkotzat jo daiteke, eta aldaketak jakinaraziko zaizkizue. Iturriak: • *OSALAN* • *2021ekko abenduaren 28ko Dekretua, Lehendakariarena* • *2021eko urriaren 6ko Agindua, Osasun Sailburuarena* • *2/2021 Legea, martxoaren 29koa* • *13/2021 Errege Lege Dekretua, ekainaren 24koa* • *Osakidetza* • *https://www.mscbs.gob.es*	Por medio de este documento se informa de las medidas a tomar para trabajar con seguridad:. Se ha de tener en cuenta que la situación es desconocida y variable, por lo que las medidas detalladas a continuación pueden tener que actualizarse para garantizar la salud y seguridad de todos, y se os volvería a informar. *Fuentes:* • *OSALAN* • *DECRETO 51/2021, de 28 de diciembre, del Lehendakari,* • *Orden del 6 de octubre de 2021 de la Consejera de Salud* • *Ley 2/2021, de 29 de marzo* • *Real Decreto Ley 13/2021, de 24 de junio* • *Osakidetza* • *https://www.mscbs.gob.es*

Erregina Erregeordea, 8 - 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 150 F. 943 483 900 E. donostiakultura@donostia.eus
www.donostiakultura.eus

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Prebentzio neurriak	Medidas de prevención
Eskuak garbitu (ura eta xaboiarekin) eta 1,5 mko distantzia mantendu ahal denean. Gel hidroalkoholikoa ere eskuragarri egongo da zentru guztietan Musukoa derrigorrezkoa Aireztapen egokia lantokietan.	Lavarse las manos (con agua y jabón) y mantener una distancia de 1,5 m cuando se pueda. Se dispondrá también en todos los centros de gel hidroalcóholico. Mascarilla obligatoria Ventilación adecuada en los centros de trabajo.
Norberaren Babeserako Ekipoak-NBE	**Equipos de Protección Individual-EPIS**
Lantokietan eskuragarri egongo dira: - -**Eskularruak**: - Hobe da eskuak maiz garbitzea, baina puntualki kanpoko materiala manipulatzeko gomendatzen dira (maileguak...). - -**Maskarak**: - Langileek eskuragarri izango dute maskara kirurgiko bat eguneko. - **Ez da sare-musukorik eta metakrilatokorik onartuko, langileen aldetik ez eta erabiltzaileen aldetik ere. DKko eraikinetan erabiltzaileren bat sare-maskara batekin edo metakrilatoko batekin sartzen ikusterakoan: musuko hori ez dela onartzen esango zaio eta egoki bat eskainiko zaio.** - Lantokietan nahitaezkoa izango da maskara erabiltzea. Betebehar hori ez da eskatuko lan-tipologia edo -baldintza bereziak kontuan hartuta, laneko osasun-zerbitzuek ez erabiltzea gomendatzen duten kasuetan. Nolanahi ere, 1,5 metroko segurtasun-distantzia gorde beharko da ahal denean. - Derrigorrez maskara behar bezala erabili behar da, sudur-trenkadaren zati batetik kokotseraino (barne) estaliz.	Se dispondrá en los centros de: - **Guantes**: - Es preferible limpiarse las manos, no se recomienda su utilización excepto para recibir material del exterior (préstamo...). - **Mascarillas**: - Se pondrán a disposición de los trabajadores/as mascarillas quirúrgicas, una por día, - **Quedan prohibidas las mascarillas de red y de metacrilato, para el personal y para los usuarios/as. Cuando un usuario/a pretenda acceder a un edificio de DK con mascarilla de red o de metacrilato se le indicará que no se admite esa mascarilla y se le dará una adecuada.** - En los Centros de trabajo el uso de la mascarilla será obligatorio. Esta obligación no será exigible en aquellos casos en los que, atendiendo a la tipología o condiciones particulares de trabajo, los servicios de salud laboral desaconsejen su uso. En todo caso, se deberá guardar la distancia de seguridad de 1,5 metros cuando se pueda. - Es obligatorio el uso adecuado de la mascarilla; es decir, esta deberá cubrir desde parte del tabique nasal hasta el mentón, incluido.

Erregina Erregeordea, 8 - 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 150 F. 943 483 900 E. donostiakultura@donostia.eus
www.donostiakultura.eus

Langileek hartu beharreko neurriak	Medidas que han de tomar los trabajadores
- Sintomarik izanez gero (sukarra, hotzikarak, eztula, aire falta sentsazioa, usaimen eta dastamen gutxitua, eztarriko mina, min muskularrak, buruko mina, ahultasun orokorra, beherakoa edo okak) geratu etxean, abisatu zure arduradunari, eta deitu OSAKIDETZAko telefonora.	- Si tienes síntomas (fiebre, escalofríos, tos, sensación de falta de aire, disminución del olfato y del gusto, dolor de garganta, dolores musculares, dolor de cabeza, debilidad general, diarrea o vómitos) quédate en casa, avisa a tu responsable, y llama al teléfono de OSAKIDETZA.
- Lanera, ahal bada, bizikletan edo oinez etorri. Garraio publikoan, babes neurriak jarraitu.	- Acude si es posible al trabajo en bici o andando. En transporte público, respeta las normas de protección.
- Talde zaurgarri batekoa bazara (diabetikoa, haurdun, 60 urte baino gehiago...) Osasun Zaintzarekin kontaktuan jarri, giza baliabideen departamentuaren bidez.	- Si perteneces a un colectivo vulnerable (diabético, embarazada, mayor 60 años...) ponte en contacto con Medicina del Trabajo a través del departamento de pesonal.
- Baieztaturiko kasu batekin kontaktuan egongo bazina: abisatu zure arduradunari eta OSAKIDETZAko jarraibideak jarraitu.	- Si estuvieras en contacto con algún caso confirmado: avisa a tu Responsable y sigue las indicaciones de OSAKIDETZA .
- COVID19ko baieztaturiko kasu bat bazina: abisatu zure arduradunari eta Giza Baliabideetako Departamentuari.	- Si fueras un caso confirmado de COVID19: avisa a tu Responsable y al Departamento de Recursos Humanos.
- OSAKIDETZAKO protokoloa etengabe eguneratzen da, beraz, zalantzak izanez gero, beti indarrean dagoen OSAKIDETZAKO protokoloa jarraituko da.	- El protocolo de OSAKIDETZA se actualiza continuamente, por lo tanto, si existen dudas, siempre se aplicará el protocolo de OSAKIDETZA que esté en vigor.
-	

Erakundeak hartu dituen neurriak	Medidas que ha tomado la Entidad
- COVID19ari esposizioa ebaluatu lanpostuetan. (Esposizio probabilitate baxua kasu guztietan)	- Evaluar la exposición al COVID19 en los puestos de trabajo (baja probabilidad de exposición en todo caso)
- Jarraipen Komisioa osatu, kasu positiboren bat balego neurriak hartzeko.	- Organizar la Comisión de Seguimiento, para tomar medidas en caso de detectar un positivo.
- Telelan neurriak eskaini	- Ofrecer medidas de teletrabajo
- Langileei prestakuntza/informazioa, babes neurrien inguruan: maskarilak, eskularruak...	- Información/Formación a los trabajadores

Erregina Erregeordea, 8 - 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 150 F. 943 483 900 E. donostiakultura@donostia.eus
www.donostiakultura.eus

- Publikoarekin harremana duten lanpostuetan manparak jarri: takilak, harrerak, liburutegiak.... - Erabiltzaileei informazioa, kartel bidez. - Larrialdi Planak egokitu, komunikazioak bermatuz.	acerca de la utilización de los equipos: mascarillas, guantes... - Colocar mamparas en los puestos de atención al público: taquillas, recepción, bibliotecas... - Informar a los usuarios/as mediante cartelería. - Actualizar los Planes de Emergencia, garantizando las comunicaciones.

Lantokietan hartu beharreko neurriak	**Medidas que se han de tomar en los centros de trabajo**
- Pertsonen artean 1,5 mko distantzia mantentzen ahalegindu behar da. - Kanpo enpresekin egin behar bada lan, distantziak modu berean mantendu behar dira. - Lantokiak aireztatu. - Komunetan eskuak lehortzeko papera eta jaboia dagoela ziurtatu. - Officeak/jangelak, mikrouhin labea: 1,5 metroko segurtasun distantzia mantendu ahal denean, mahaia erabili eta gero desinfektatu egingo da. Garbitu eskuak sartzerakoan eta atera baino lehen. Bakoitzak bere katilu, plater eta mahai-tresnak erabiliko ditu - Aireztapenari dagokionez: • Aireztapen mekanikoa badago, mantenimendua daraman enpresak egokituko du ekipoa: haien gomendioak jarraitu. • Ikastaroak egingo diren eremuetan, ikastaro bat eta bestearen artean leihoak irekita utzi. Erabilera intentsiboa dagoenean, orduro 15 min irekitzearekin, aski. • Beste eremuetan, despatxuetan, leihoak 15 min irekitzearekin airea berriztatu egiten da. Eremua handiagoa bada, ordu batekin aski. Eta leihoak etengabe irekita eduki nahi badira, gogoratu: • Korronteak ez dira osasungarriak, ez eta Covida prebenitzeko onuragarriak • Lankideekin adostu aireztapena,	- Se ha de tratar de mantener 1,5 m de distancia entre puestos de trabajo. - Si se ha de trabajar con empresas externas, se mantendrán las distancias de la misma manera. - Ventilar lugares de trabajo - Disponer siempre en los aseos de papel para secar manos y jabón. - Office/comedores, microondas..: mantener distancia de seguridad 1,5 metros cuando se pueda, desinfectar la mesa después de usarla. Lavarse las manos al entrar y antes de salir. Cada persona tiene que usar su propia taza, platos y cubiertos. - En cuanto a la ventilación: • Si se dispone de ventilación mecánica, la empresa mantenedora adecuará el equipo: seguid sus recomendaciones. • En los recintos en los que se impartan cursos, abrid las ventanas entre un curso y otro. Cuando hay uso intensivo, con abrir 15 min por cada hora, suficiente. • En otras zonas, despachos, con abrir 15 min las ventanas el aire se renueva. Si el recinto es más amplio, con abrir una hora, suficiente. Si se prefiere tener las ventanas abiertas continuamente, se recuerda lo siguiente: • Las corrientes no son saludables, ni benefician para la prevención del Coronavirus.

Erregina Erregeordea, 8 - 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 150 F. 943 483 900 E. donostiakultura@donostia.eus
www.donostiakultura.eus

denok ez dugu metabolismoa berdina. • Kontuan izan energia-kontsumoa.	• Acuerda con tus compañeros la ventilación, todos no tenemos el mismo metabolismo. • Ten en cuenta el gasto energético.

Kanpo Enpresekin Koordinazioa	Coordinación con empresas externas
Kanpo enpresei DONOSTIA KULTURAko ondorengo arauak helaraziko zaizkie eta beraien KONTINGENTZIA PLANA eskatuko zaie: DK arauak centro bakoitzeko beteko dira (maskaren derrigortasuna) Edozein kasutan maskarak erabiliko dituzte. Kanpo enpresekin egin behar bada lan, distantziak modu berean mantendu behar dira. -Sintomarik balute, ezin dira zentroan sartu. -DKn lan egin ondoren COVIDari positiboren bat balego, abisatu behar dute.	A las empresas externas se les harán llegar las siguientes normas de DONOSTIA KULTURA, y se les solicitará su Plan de Contingencia: Se cumplirán con las normas de DK en cada centro/actividad (obligatoriedad mascarilla). En cualquier caso, se utilizarán mascarillas. Si se ha de trabajar con las empresas externas, se mantendrán las distancias de la misma manera. Si los trabajadores/as tuvieran síntomas, no pueden acceder a los centros. Si después de trabajar en DK se confirmara un positivo, habrán de avisar.

Jarduerak	Actividades
Eskatzaileei DONOSTIA KULTURAKO ondorengo arauak helaraziko zaizkie: Zentro bakoitzean dauden arauak beteko dituzte. Ikusle guztiak maskararekin sartuko dira, ezin da ez jan, ez edan, ura izan ezik. Sartu eta ateratzeko, ordenean egingo da, ilarak saihestuz. Ilaretan 1,5 mko distantzia mantentzen saiatu behar da. Aretoaren aireztapena naturala izango da jarduera bitartean, ahal bada. Bestela, aireztapena kanpoko airearekin izango da, errezirkulaziorik gabe, ahal bada. Aire girotua erabili behar bada, ez da erabiltzaileen gainera zuzenduko. Lagapen eskatzaileek/ikusleek/kanpo enpresako langileek: -Sintomarik balute, ezin dira sartu. -DKko zentruan egon ondoren, Covid19ari positibo izango balitz, abisatu beharko du.	A los solicitantes se les harán llegar las siguientes normas de DONOSTIA KULTURA: Se cumplirán con las normas en cada centro. Todos los asistentes acudirán con mascarilla, y no se podrá comer ni beber, excepto agua. Los accesos y salidas se harán en orden, evitando colas. En las colas se intentará mantener distancia de 1,5 m. En las salas la ventilación será natural. Si no, se ventilará con aire exterior, sin recirculación, si puede ser. Si se ha de utilizar aire acondicionado, no se dirigirá directamente sobre el público. Los solicitantes de cesión/asistentes/personal de empresas externas: Si tuvieran síntomas, no pueden acceder a los centros. Si después de su estancia en DK se confirmara un positivo, habrán de avisar.

Erregina Erregeordea, 8 - 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 150 F. 943 483 900 E. donostiakultura@donostia.eus
www.donostiakultura.eus

Lantokien aforoa	Aforo de los lugares de trabajo
DKko zentroetako aforoak indarrean dagoen araudiak esandakoak izango dira.	Los aforos de los centros de DK serán los que marque la legislación en vigor.

donostiakultura

EEP - EPE

Erregina Erregeordea, 8 - 20003 Donostia / San Sebastián
T. (0034) 943 481 150 **F.** 943 483 900 **E.** donostiakultura@donostia.eus
www.donostiakultura.eus